

taurus

ALPATEC 

AC 201

Aire Acondicionado portátil

Portable air conditioning

Climatiseur portable

Mobiles Klimagerät

Condizionatore portatile

Ar condicionado portátil

Draagbare airconditioning

Klimatyzator przenośny

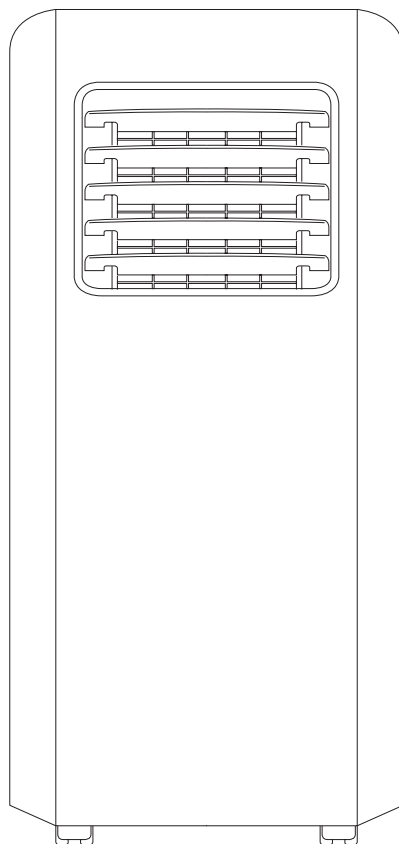
Φορητό κλιματιστικό

Портативный кондиционер

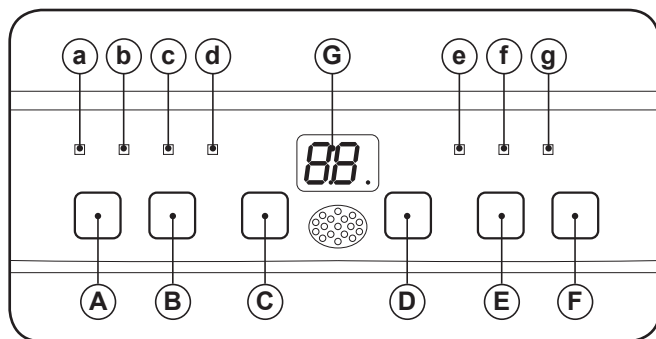
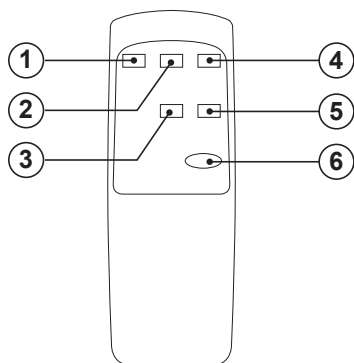
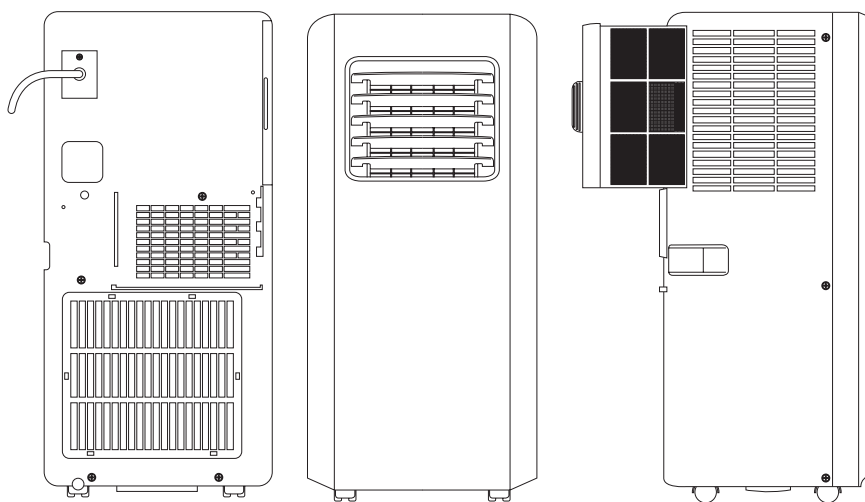
Aparat de aer condiționat
portabil

Преносима климатична
инсталация

مكيف الهواء المتنقل







Español

Aire Acondicionado portátil

AC201

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No permitir que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Instalar el aparato conforme a las normativas nacionales de cableado.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida. Llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intentar desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso. El aparato requiere una ventilación adecuada con el fin de que funcione correctamente.
- Deje un espacio de 30cm entre las paredes u otros obstáculos y el aparato. No cubrir ni obstruir los laterales del aparato, y dejar un espacio mínimo de 30 cm alrededor del aparato.
- Antes de conectar el aparato verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar que el cable eléctrico no está pinzado ni doblado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30 mA. Consultar con un instalador.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la

clavija dañada.

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
 - No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
 - Usar el aparato en una zona bien ventilada.
 - En caso de utilizar en la misma habitación el aparato con otros aparatos de gas o combustible ésta deberá estar bien ventilada.
 - No colocar el aparato donde pueda alcanzarle la luz directa del sol.
 - Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana, estable y alejada de fuentes de calor y de posibles salpicaduras de agua.
 - No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
 - No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca del agua.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato. Mantener el aparato lejos de fuentes de calor y cantos vivos.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona. No retirar las patas del aparato. No mover el aparato mientras está en uso.
- Hacer uso de las asas para coger o transportar el aparato.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar la fuente de alimentación de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial. Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizados con su uso.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas. Mantener el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz directa del sol. No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la

vida del aparato.

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Marcha / Paro
- B Temperatura / Tiempo +
- C Temperatura / Tiempo –
- D Modo frío / deshumidificador/ ventilador
- E Potencia
- F Temporizador
- G Display

INDICADORES

- a Depósito agua lleno
- b Potencia 1
- c Potencia 2
- d Temporizador
- e Modo frío
- f Modo deshumidificador
- g Ventilador

MANDO A DISTANCIA

- 1 Potencia
- 2 + Temperatura / Tiempo
- 3 – Temperatura / Tiempo
- 4 Modo
- 5 Temporizador
- 6 Encendido / Apagado

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
 - Respetar las disposiciones legales referentes a distancias de seguridad con otros elementos tales como tuberías, conducciones eléctricas, etc.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo
- No cubrir ni obstruir ninguna de las aberturas del aparato.
 - La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.

MONTAJE DEL TUBO DE ESCAPE:

- Estirar el tubo, y enroscar su extremo al conector de salida de aire.
- La longitud del tubo de salida de aire es conforme a las características técnicas del aparato. No utilizar tubos de salida de aire de diferentes medidas o materiales, ya que pueden provocar fallos.

MODO DE EMPLEO

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Orientar el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón encendido / apagado (A).
- Seleccionar el modo deseado (D).
- Seleccionar la velocidad deseada (E).

FUNCIÓN TEMPORIZADOR:

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR ENCENDER:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, presione el botón "F" y seleccione el tiempo de encendido deseado a través de los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- El tiempo de encendido puede ser regulado hasta 24 horas.
- El tiempo programado o tiempo restante aparecerá en el display (E).

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR, DESACTIVAR:

- Cuando el aire acondicionado esté encendido, presione el botón "F" y seleccione el tiempo de apagado deseado a través de los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- El tiempo de apagado puede ser regulado hasta 24 horas.
- El tiempo programado o tiempo restante aparecerá en el display (E).

MODO FRÍO:

- Pulsa modo para seleccionar modo frío, el indicador de modo frío se encenderá.
- Pulsar + o - para ajustar la temperatura en una franja de 16~31°C (61~88°F).
- Pulsando + o - una vez, la temperatura aumentará o disminuirá gradualmente.
- Pulsar (E) para seleccionar velocidad alta o baja del ventilador.

MODO VENTILADOR:

- Pulsa modo (D) para seleccionar el modo ventilador y el indicador de ventilador se encenderá.
- Pulsa (E) potencia para aumentar o disminuir la velocidad.

MODO DESHUMIDIFICADOR:

- Pulsa (D) para seleccionar el modo deshumidificación, y el indicador del modo deshumidificación se encenderá.

PROTECCIÓN DEL COMPRESOR:

- Tres minutos después de pulsar on (encender) / reiniciar, el compresor empezará a funcionar.

PROTECCIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA:

- Cuando el nivel de agua en la placa inferior de agua está por debajo del nivel de advertencia, el aparato le avisará automáticamente.
- Por favor, vierta el agua en la máquina de acuerdo a las indicaciones del capítulo «drenaje de agua».

DRENAJE DE AGUA:

- Cuando el interior del depósito de agua esté lleno, el indicador se iluminará en la pantalla.
- El aparato entra en el modo standby (reposo).
- Quite el tapón para extraer el agua, apague la máquina y vuelva a encenderla, la máquina funcionará con normalidad.
- Este modelo tiene una función de auto evaporación, en el modo de frío, por favor no haga drenajes continuos para conseguir un mayor efecto de frío.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Detener el aparato, accionando el botón (A) encendido / apagado
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.

LIMPIEZA

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente. No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el conector en agua u otro líquido ni ponerlo bajo el grifo. Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE:

- Limpie los filtros de aire cada 2 semanas. Si el filtro de aire está bloqueado con polvo, su eficacia se reducirá.
- Lavar los filtros de aire sumergiéndolos cuidadosamente en agua caliente con un detergente neutro, enjuagarlos y dejarlos secar completamente en un lugar a la sombra.
- Instalar los filtros cuidadosamente tras haberlos limpiado.

TRAS MANTENIMIENTO PERIÓDICO:

- Apague el aparato y retire el enchufe.
- Separe el tubo de escape del aire y guárdelo cuidadosamente.
- Ponga el aparato en un lugar seco.

- Retire las pilas del mando a distancia y guárdelas cuidadosamente.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

ANOMALÍAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	No llega corriente. Indicador de llenado de agua iluminado	Encienda el aparato Vierta el agua del interior del contenedor Poner el aparato en marcha después de haber efectuado el drenaje
Parece que el aparato no funciona	Ventanas o puertas abiertas El filtro está muy sucio La entrada o la salida de aire está bloqueada La temperatura de la habitación es inferior a la temperatura configurada	Corra las cortinas Cierre las ventanas Limpie o cambie el filtro de aire Limpie el contenedor Cambie la configuración de la temperatura
El ruido del aparato es demasiado alto	El aparato no está puesto en una superficie plana	Ponga el aparato en una superficie plana que soporte su peso
El compresor no funciona	La protección de calentamiento excesivo está activada	Encienda el aparato tras 3 minutos cuando la temperatura haya disminuido

CÓDIGOS DE DETECCIÓN	SIGNIFICADO
E0:	Fallo del sensor de temperatura
E2:	Depósito de agua lleno

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO
Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLI-
QUE:**

**ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRO-
DUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

English

Portable air conditioning

AC201

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not permit children to conduct cleaning or maintenance unless supervised.
- Install the appliance in accordance with national wiring regulations
- If the mains connection has been damaged, it must be replaced. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard. The appliance requires suitable ventilation in order to work properly.

- Leave a space of 30cm between walls or other obstacles. Do not cover or obstruct the sides of the appliance, and leave a minimum space of 30 cm front other walls, ceiling.
- Ensure that voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not modify the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not stretch the mains cable. Never use the mains cable to lift, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the connection cable to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the condition of the mains cable. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30 mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Use the appliance in a well ventilated area.
- If other gas or fuel appliances can be used at

the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.

- Do not place the appliance where it can reach the sunlight.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface away from heat sources and contact with water (splashes etc.).
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

WARNING: Do not use the appliance near water.

- Do not stretch the mains cable. Never use the mains cable to lift, carry or unplug the appliance. Keep the appliance away from heat sources and sharp edges.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work. Do not remove the support feet of the appliance. Do not move the appliance while it is in use.
- Use the appliance handle, to catch it or move it.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use. Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight. Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Misuse or failure to follow the instructions may be dangerous and renders the manufacturer's guarantee null and void.

DESCRIPTION

- A On/Off
- B Temperature / time +
- C Temperature / Time -
- D Cool / Dehumidifier / Fan mode
- E Power
- F Timer
- G Display

INDICATORS

- a Water tank full
- b Power 1
- c Power 2
- d Timer
- e Cool mode
- f Dehumidifying mode
- g Fan

REMOTE CONTROL

- 1 Power indicator
- 2 + Temperature / Time
- 3 - Temperature / Time
- 4 Mode
- 5 Timer
- 6 On/Off

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Respect the legal provisions concerning safety distances from other elements such as pipes, electrical connections, etc.

Ensure that the appliance is level with respect to the floor.

- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

ASSEMBLY OF THE EXHAUST HOSE:

- Lengthen one head of the hose, and spin the exhaust hose into exhaust connector.
- The length of exhaust pipe is especially designed in accordance with the specification of the air conditioner. Please do not use other exhaust pipes of different lengths or materials, in such way failure may be caused.

INSTRUCTIONS FOR USE

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the diffuser of the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on by pressing the On/Off button (A).
- Select the desired mode (D).
- Select the desired speed (E).

TIMER FUNCTION:**SETTING TIMED ON FUNCTION:**

- With the air conditioner off, press button "F" and select the desired ON time by using the Temperature and Time setting buttons.
- The ON time can be set up to 24 hours
- The set time or time remaining will appear on the display (E).

SETTING TIMED OFF FUNCTION:

- With the air conditioner on, press button "F" and select the desired OFF time by using the Temperature and Time setting buttons.
- The OFF time can be set up to 24 hours
- The set time or time remaining will appear on the display (E).

COOLING MODE:

- Press mode to select cooling mode, the cool mode indicator will be displayed.
- Press + or - to set the temperature within a range of 16~31°C (61~88°F)
- Press + or - once to increase/decrease the temperature gradually.
- Press (E) to select high or low fan speed.

FAN MODE:

- Press mode (D) to select fan mode and the fan indicator will be displayed
- Press (E) power to increase or decrease the speed.

DEHUMIDIFYING MODE:

- Press mode (D) to select dehumidify mode and the dehumidifier indicator will be displayed

COMPRESSOR PROTECTION:

- Three minutes later after power on / restart, compressor starts to run.

WATER TANK FULL PROTECTION:

- When the water level in the bottom water plate is above the warning level, the unit will alert automatically a.
- Please discharge water in the machine according to chapter "water drainage".

WATER DRAINAGE:

- When the inner water tank is full, its indicator will flash on the screen.
- The appliance enters into standby mode.
- Pull out the plug to drain out water, power off the

machine and restart it , the machine will runs normally .

- This model have self evaporative function, under cooling mode, please do not use continue drainage to get better cooling effect.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance by pressing the ON/Off button (A)
- Unplug the appliance from the mains.
Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

CLEANING

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the connector in water or any other liquid or place it under running water. If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

AIR FILTER CLEANING:

- Clean the air filters every 2 weeks. If the air filter is blocked with dust, the efficiency will reduce.
- Wash the air filters by immersing it gently into warm water with a neutral detergent, rinse it and dry it thoroughly in a shaded place.
- Install air filters carefully after cleaning the filters.

AFTER SEASON MAINTENANCE:

- Turn off the unit and pull out the plug.
- Separate the air-vent pipe and store it away safely.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Take the batteries out of the remote control and store them away safely.

FAULTS AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair it, as this may be dangerous.
- If any anomaly is detected, check the following table:

ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
The unit does not work	No power supply Water full indicator lit	Turn on the appliance Drain out any water inside the container Switch the appliance on after having drained it.
The unit does not seem to operate	Windows or doors open Filter is very dirty Air inlet or air outlet is blocked Room temperature is lower than the set temperature.	Draw the curtains Close the windows Clean or change the air filter Clean the container Change the temperature setting
The unit is very noisy	The unit is not standing on a flat surface	Place the unit on a flat stable surface that can support its weight
Compressor does not work	Overheat safety trip has been triggered	Leave it to cool down for 3 minutes and then restart it

DETECTION CODES	MEANING
E0:	Temperature sensor fault
E2:	Water tank full

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)



This symbol means that the product may include a battery or batteries; the user must remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

This appliance complies with Directive 2014/35/EC on Low Voltage, with Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, with Directive 2011/65/EU on restrictions on the use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances and with Directive 2009/125/EC on the ecological design requirements applicable to products related to energy.

Français

Climatiseur portable

AC201

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familières avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage ou l'entretien ne doit en aucun cas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Brancher l'appareil en respectant les normes nationales en la matière.
- Si la prise secteur est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service technique agréé. Ne pas tenter de réparer ou de démonter l'appareil en raison des risques que cela implique. Le dispositif nécessite une ventilation adéquate pour fonctionner correctement.
- Utiliser l'appareil à au moins 30cm de tout objet. Ne pas couvrir ni obstruer les côtés de l'appareil, et laisser un espace minimum de 30 cm autour de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui de la prise secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou plié...
- Ne laissez pas pendre le câble électrique ou entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Il est recommandé, en protection supplémentaire, que l'installation électrique d'alimentation de l'appareil dispose d'un disjoncteur avec sensibilité maximum de 30 mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible, peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et pouvant supporter des températures élevées, éloignée d'autres sources de chaleur et des possibles éclaboussures d'eau.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil. Cet appareil ne doit jamais se trouver à proximité d'une source de chaleur ou sur un angle vif.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas. Ne pas enlever les pieds de l'appareil. Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures. Conserver l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Marche/Arrêt
- B Température / Durée +
- C Température / Durée -
- D Mode froid / déshumidificateur / ventilateur
- E Puissance
- F Minuterie
- G Écran

TÉMOINS

- a Réservoir d'eau plein
- b Puissance 1
- c Puissance 2
- d Minuterie
- E Mode froid
- f Mode déshumidificateur
- g Ventilateur

TÉLÉCOMMANDE

- 1 Puissance
- 2 + Température / Temps
- 3 – Température / Temps
- 4 Mode
- 5 Temporisateur
- 6 Marche/Arrêt

INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Respecter les dispositions légales en matière de distances de sécurité par rapport à d'autres éléments tels que les pipelines, les lignes électriques, etc.

VEILLER À BIEN NIVELER L'APPAREIL PAR RAPPORT AU SOL.

- Ne couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

MONTAGE DU TUBE D'EVACUATION :

- Étirer le tube et visser son extrémité sur le raccord de sortie d'air.
- La longueur du tube de sortie d'air est conforme aux caractéristiques techniques de l'appareil. Ne pas utiliser de sorties d'air de dimensions ou matériaux différents car elles peuvent entraîner des pannes.

MODE D'EMPLOI

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt (A).
- Choisir le mode souhaité (D).
- Sélectionner la vitesse désirée (E).

FONCTION MINUTERIE :

REGLAGE DE LA MINUTERIE DE MARCHÉ :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyer sur le bouton « F » et sélectionner le temps de marche souhaité avec les boutons de réglage de la température et du temps.
- Le temps de marche peut être réglé jusqu'à 24 heures.
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran (E).

REGLAGE DE LA MINUTERIE, DESACTIVER :

- Lorsque la climatisation est allumée, appuyer sur le bouton « F » et sélectionner le temps d'arrêt souhaité avec les boutons de réglage de la température et du temps.
- Le temps d'arrêt peut être réglé jusqu'à 24 heures.
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran (E).

MODE FROID :

- Appuyer sur « Mode » pour sélectionner le mode climatisation. Le voyant de climatisation s'allumera.
- Appuyer sur + ou - pour régler la température sur une plage de 16~31°C (61~88°F).
- En appuyant une fois sur + ou -, la température augmente ou baisse progressivement.
- Appuyer sur (E) pour sélectionner la vitesse haute ou basse du ventilateur.

MODE VENTILATEUR :

- Appuyer sur mode (D) pour sélectionner le mode ventilateur. Le voyant du ventilateur s'allumera.
- Appuyer sur (E) puissance pour augmenter ou diminuer la vitesse.

MODE DÉSHUMIDIFICATEUR:

- Appuyer sur (D) pour sélectionner le mode déshumidification. Le voyant du mode déshumidification s'allumera.

PROTECTION DU COMPRESSEUR :

- Trois minutes après avoir appuyé sur ON (marche) / réinitialiser, le compresseur commencera à fonctionner.

PROTECTION DU RÉSERVOIR D'EAU :

- Lorsque le niveau d'eau sur la plaque inférieure d'eau se trouve en dessous du niveau d'alerte, l'appareil avertira automatiquement l'utilisateur.
- Merci de bien vouloir verser de l'eau dans la machine conformément aux instructions fournies au chapitre « vidange de l'eau ».

VIDANGE DE L'EAU :

- Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant s'allumera sur l'écran.
- L'appareil passera en mode standby (veille).
- Retirer le bouchon pour vidanger l'eau. Éteindre la machine et la rallumer. L'appareil fonctionnera à nouveau normalement.
- Ce modèle dispose d'une fonction d'auto-évaporation en mode climatisation. Ne pas effectuer de vidanges continues afin de permettre un meilleur rendement de la climatisation.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt (A).
- Débrancher l'appareil de la prise secteur. Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer. Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CORDON DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**

NETTOYAGE

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent. -

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

NETTOYAGE DU FILTRE D'AIR :

- Nettoyer les filtres d'air toutes les 2 semaines. Si le filtre est obstrué par de la poussière, ses performances seront réduites.
- Laver les filtres à air en les immergeant délicatement dans l'eau chaude avec un détergent neutre, puis les rincer et les laisser sécher dans un endroit ombragé.

- Réinstaller soigneusement les filtres après les avoir nettoyés.

APRÈS UN ENTRETIEN PÉRIODIQUE :

- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Débrancher le tuyau d'échappement de l'air et le ranger soigneusement.
- Conserver l'appareil dans un lieu sec.
- Retirer les piles de la télécommande et les ranger soigneusement.

ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Si vous détectez toute anomalie, veuillez consulter le tableau suivant :

ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché. Voyant de remplissage d'eau allumé	Allumer l'appareil Verser l'eau se trouvant dans le récipient Mettre l'appareil en marche après avoir réalisé la vidange
L'appareil semble ne pas fonctionner	Fenêtres et portes ouvertes Le filtre est très sale L'entrée ou la sortie d'air est obstruée La température de la pièce est inférieure à celle configurée.	Tirer les rideaux Fermer les fenêtres Nettoyer ou remplacer le filtre à air Nettoyer le récipient Modifier la configuration de la température
Le bruit de l'appareil est trop élevé	L'appareil n'est pas placé sur une surface plane.	Mettre l'appareil sur une surface plane capable de supporter son poids
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe est activée	Allumer l'appareil en attendant 3 minutes après la baisse de la température

CODES DE DÉTECTION	SIGNIFICATION
E0:	Défaut du capteur de température
E2:	Réservoir d'eau plein

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU
EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS
D'INSTALLATION:**

ECOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, lesquelles doivent être retirées avant de vous débarrasser du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux autorisés Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Deutsch

Mobiles Klimagerät

AC201

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit vollste Zufriedenheit bereiten.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes und Aufklärung über die Gefahren, die die Benutzung mit sich bringt.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Kinder dürfen die Reinigung und Pflege des Geräts nur unter Aufsicht vornehmen.
- Das Gerät gemäß den nationa-

len Verkabelungsregeln installieren.

- Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen. Damit das Gerät korrekt funktioniert, bedarf es einer angemessenen Ventilation.
- Lassen Sie einen Abstand von 30cm zwischen den Wänden oder anderen Hindernissen und dem Gerät. Decken Sie die Seitenteile des Geräts nicht ab, lassen Sie einen Freiraum von mindestens 30 cm rund um das Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 16 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät wickeln.
- Achten Sie darauf, dass das Elektrokabel nicht eingeklemmt oder geknickt wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, in die elektrische Versorgungsinstallation des Geräts eine Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA anzubringen. Konsultieren Sie einen Installateur.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Wenn das Gerät im selben Raum mit anderen Geräten oder Brenngasgeräten eingesetzt wird, muss dieser über eine gute Lüftung verfügen.
- Nicht an Stellen platzieren, an denen das Gerät der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile, für hohe Temperaturen geeignete Oberfläche, außer Reichweite von Hitzequellen und möglichen Wasserspritzern.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

WARNUNG: Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen. Das Gerät von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert. Nicht die Räder vom Gerät entfernen. Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden die Griffe, um das Gerät zu heben

oder zu tragen.

- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden. Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren. Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

BEZEICHNUNG

- A An-/Aus
- B Temperatur / Zeit +
- C Temperatur / Zeit –
- D Modus Kühlen / Luftbefeuchter / Ventilator
- E Leistung
- F Timer
- G Display

ANZEIGEN

- a Wasserbehälter voll
- b Leistung 1
- c Leistung 2
- d Timer
- e Kühl-Funktion
- f Luftbefeuchter-Funktion
- g Ventilator

FERNBEDIENUNG

- 1 Leistung
- 2 + Temperatur / Zeit
- 3 - Temperatur / Zeit
- 4 Modus
- 5 Timer
- 6 Ein/Aus

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften bezüglich des Sicherheitsabstandes zu anderen Elementen wie Rohren, elektrischen Leitungen usw.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät eben auf dem Boden steht.
- Die Öffnungen des Geräts dürfen weder abgedeckt noch verstopft werden.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

MONTAGE DES ABLUFTSCHLAUCHS:

- Ziehen Sie den Schlauch gerade und schrauben Sie sein Ende an den Abluftstutzen.
- Die Länge des Schlauchs entspricht den technischen Merkmalen des Geräts. Verwenden Sie keine Abluftschläuche mit anderen Abmessungen oder aus anderem Material, da es dadurch zu Fehlern kommen kann.

BENUTZUNGSHINWEISE

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig abwickeln.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Betätigen Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter (A).
- Stellen Sie den gewünschten Modus ein (D).
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (E).

TIMERFUNKTION:

EINSCHALTFUNKTION EINSTELLEN

- Betätigen Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste „F“ und stellen Sie die Einschaltzeit mithilfe der Tasten zum Einstellen von Temperatur und Zeit ein.
- Die Einschaltzeit kann in einem Zeitfenster von bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt (E).

AUSSCHALTFUNKTION EINSTELLEN

- Betätigen Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „F“ und stellen Sie die Ausschaltzeit mithilfe der Tasten zum Einstellen von Temperatur und Zeit ein.

- Die Ausschaltzeit kann in einem Zeitfenster von bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt (E).

KÜHL-MODUS

- Betätigen Sie Modus (D), um die Kühl-Funktion anzuwählen. Die Anzeige für die Kühl-Funktion beginnt zu leuchten.
- Stellen Sie die Temperatur mit + oder - innerhalb eines Temperaturbereichs von 16~31°C (61~88°F) ein.
- Wenn Sie + oder - ein Mal betätigen, erhöht bzw. verringert sich die Einstelltemperatur schrittweise.
- Zum Anwählen einer hohen oder geringeren Ventilatorleistung betätigen Sie bitte (E).

VENTILATOR-MODUS

- Betätigen Sie Modus (D), um den Ventilator-Modus anzuwählen. Die Anzeige für den Ventilator-Modus beginnt zu leuchten.
- Zum Anwählen einer hohen oder geringeren Leistung betätigen Sie bitte (E).

MODUS LUFTBEFEUCHTER

- Betätigen Sie Modus (D), um den Modus Luftbefeuchter anzuwählen. Die Anzeige für die Luftbefeuchter-Funktion beginnt zu leuchten.

KOMPRESSORSCHUTZ

- Drei Minuten nach Betätigen der Ein- / Neustart-Taste beginnt der Kompressor zu funktionieren.

SCHUTZ WASSERBEHÄLTER

- Wenn der Wasser-Füllstand an der unteren Platte über das Sicherheitsniveau ansteigt, gibt das Gerät automatisch eine Warnmeldung.
- Bitte lassen Sie das Wasser aus dem Gerät ab. Folgen Sie dabei den Anweisungen in dem Kapitel „Ablassen des Wassers“.

ABLASSEN DES WASSERS

- Wenn der Wasserbehälter voll ist, leuchtet die Anzeige auf dem Display auf.
- Das Gerät geht auf den Standby-Modus.
- Entfernen Sie den Stopfen, um das Wasser abzulassen. Schalten Sie das Gerät aus und erneut ein. Es funktioniert dann wieder korrekt.
- Dieses Modell verfügt im Kühl-Modus über eine automatische Verdampfungsfunktion. Um eine bessere Kühlwirkung zu erzielen, lassen Sie bitte nicht ständig Wasser ab.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (A) ausschalten.

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel. - Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Die Steckdose nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten. Halten Sie das Gerät nicht sauber, so können sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

REINIGEN DES LUFTFILTERS

- Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen. Wenn Staub den Luftfilter verstopft, wird seine Wirkung reduziert.
- Waschen Sie die Filter, indem Sie sie vorsichtig in warmes Wasser mit einem neutralen Waschmittel tauchen, anschließend klarspülen und dann an einem schattigen Ort vollständig trocknen lassen.
- Setzen Sie dann die gereinigten Filter wieder ein.

NACH DER REGELMÄSSIGEN WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Netz.
- Ziehen Sie den Abluftschlauch aus dem Gerät und lagern Sie ihn sorgfältig.
- Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Ort. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie sie auf.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.
- Lösungen zur Behebung kleiner Störungen können Sie der folgenden Tabelle entnehmen:

ANOMALIEN	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Keine Stromversorgung. Anzeige für Wasserbehälter voll leuchtet	Schalten Sie das Gerät ein Entleeren Sie den Wasserbehälter Schalten Sie das Gerät nach dem Entleeren erneut ein
Das Gerät scheint nicht zu funktionieren	Fenster oder Türen offen Filter stark verschmutzt Luftzugang oder -ausgang blockiert Die Zimmertemperatur liegt unterhalb der eingestellten Temperatur	Die Gardinen zuziehen Fenster schließen Luftfilter reinigen oder austauschen Behälter reinigen Temperatureinstellung ändern
Laute Geräusche des Geräts	Gerät steht nicht auf ebener Oberfläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, die seinem Gewicht standhält.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Die Schutzfunktion für Überhitzung ist aktiviert	Schalten Sie das Gerät nach 3 Minuten wieder ein, wenn die Temperatur gesunken ist

FEHLERCODES	BEDEUTUNG:
E0:	Fehler des Temperatursensors
E2:	Wasserbehälter voll

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden müssen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden müssen. Sie dürfen auf keinen Fall ins Feuer geworfen werden.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Italiano

Condizionatore portatile

AC201

Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere che i bambini eseguano pulizia o manutenzione senza supervisione.
- Installare l'apparecchio rispettando le norme nazionali di cablaggio.
- In caso di cavo di collegamen-

to alla rete danneggiato, non tentare di sostituirlo. Portare l'apparecchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso. Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adequata ventilazione.

- Lasciare uno spazio di 30cm fra le pareti o altri ostacoli e l'apparecchio. Non coprire od ostruire i lati dell'apparecchio: lasciare uno spazio di almeno 30 cm intorno all'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 16 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori..
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Verificare che il cavo elettrico non sia danneggiato né piegato.
- Non lasciare il cavo di connessione pendente o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30 mA. Rivolgersi a un installatore qualificato per ottenere consigli a riguardo.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in una stanza con altri apparecchi a gas o di combustibile, sarà ben ventilata.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e adatta a sopportare temperature elevate, lontano da altre sorgenti di calore e da possibili schizzi d'acqua.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

AVVERTENZA: Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da angoli spigolosi.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante. Non togliere i piedini dell'apparecchio. Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di

esperienza e conoscenza

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme. Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole. Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Accensione/Spengimento
- B Temperatura / Tempo +
- C Temperatura / Tempo -
- D Modalità raffreddamento / deumidificatore / ventilatore
- E Potenza
- F Temporizzatore
- G Schermo

INDICATORI

- a Serbatoio dell'acqua pieno
- b Potenza 1
- c Potenza 2
- d Temporizzatore
- e Modalità raffreddamento
- f Modalità deumidificatore
- g Ventilatore

TELECOMANDO

- 1 Potenza
- 2 + Temperatura / Tempo
- 3 - Temperatura / Tempo
- 4 Modalità
- 5 Timer
- 6 Acceso/Spento

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Rispettare le disposizioni legali in materia di distanze di sicurezza da altri oggetti, come tubature, condutture elettriche, ecc.

ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA LIVELLATO.

- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

MONTAGGIO DEL TUBO DI SCARICO:

- Allungare il tubo e agganciarne l'estremità al connettore di uscita dell'aria.
- La lunghezza del tubo di uscita dell'aria dipende dalle caratteristiche tecniche dell'apparecchio. Non utilizzare tubi di uscita dell'aria con misure o materiali diversi, giacché potrebbero provocare guasti.

MODALITÀ D'USO

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento (A).
- Selezionare la modalità desiderata (D).
- Selezionare la velocità desiderata (E).

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

REGOLAZIONE DEL TIMER DI ACCENSIONE:

- Con il condizionatore spento, premere il pulsante "F" e selezionare l'ora di accensione desiderata mediante i pulsanti di regolazione della temperatura e del tempo.
- L'ora di accensione può essere regolata fino a 24 ore.
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sullo schermo (E)

REGOLAZIONE TIMER DI SPEGNIMENTO:

- Con il condizionatore acceso, premere il pulsante "F" e selezionare l'ora di spegnimento desiderata mediante i pulsanti di regolazione della temperatura e del tempo.
- L'ora di spegnimento può essere regolata fino a 24 ore.
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sullo schermo (E)

MODALITÀ RAFFREDDAMENTO:

- Premere sulla modalità, per selezionare la modalità raffreddamento, e il relativo indicatore si accenderà.
- Premere + o - per regolare la temperatura, in una fascia compresa fra i 16 e i 31°C (61~88°F).
- Premendo + o - una volta, la temperatura aumenterà o diminuirà progressivamente.
- Premere (E) per selezionare la velocità, alta o bassa, del ventilatore.

MODALITÀ VENTILATORE:

- Premere la modalità (D) per selezionare la modalità ventilatore e il relativo indicatore si accenderà.
- Premere (E) la potenza per aumentare o diminuire la velocità.

MODALITÀ DEUMIDIFICATORE:

- Premere (D) per selezionare la modalità deumidificatore e il relativo indicatore si accenderà.

PROTEZIONE DEL COMPRESSORE:

- Tre minuti dopo aver premuto on (accesso) / riavvia, il compressore entrerà in funzione.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA:

- Quando il livello dell'acqua della piastra inferiore dell'acqua si trovi al di sotto del livello minimo, l'apparecchio avviserà automaticamente.
- Versare dell'acqua nella macchina, seguendo le indicazioni del capitolo «drenaggio dell'acqua».

DRENAGGIO DELL'ACQUA:

- Quando il serbatoio dell'acqua sia pieno, il relativo indicatore di illuminerà sul display.
- L'apparecchio entra in modalità di standby (riposo)
- Togliere il tappo per estrarre l'acqua, spegnere la macchina e riaccenderla: la macchina funzionerà normalmente.
- Questo modello possiede una funzione di auto evaporazione, nella modalità di raffreddamento: la preghiamo di non drenare continuamente per ottenere un maggior effetto freddo.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**

PULIZIA

- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente. Per la pulizia

non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Non immergere il connettore in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente. La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

- Pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane. Se il filtro è bloccato dalla polvere, il suo rendimento sarà ridotto.
- Lavare i filtri dell'aria immergendoli con cautela in acqua calda con un detergente neutro, sciacquarli e lasciarli asciugare completamente in un luogo all'ombra.
- Dopo la pulizia, installare i filtri con cura.

DOPO LA MANUTENZIONE PERIODICA:

- Spegnerne l'apparecchio e ritirare la presa.
- Separare il tubo di scarico dell'aria e riporlo accuratamente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Togliere le pile del telecomando e riporle accuratamente.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- In caso di anomalie, consultare la tabella seguente:

ANOMALIE	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	Non arriva corrente elettrica Indicatore del livello dell'acqua acceso	Accendere l'apparecchio Versare dell'acqua nel contenitore Avviare l'apparecchio dopo aver eseguito il drenaggio
Sembra che l'apparecchio non funzioni	Finestre o porte aperte Il filtro è molto sporco L'entrata o l'uscita dell'aria è bloccata La temperatura della stanza è inferiore a quella programmata	Aprire le tende Chiudere le finestre Pulire o sostituire il filtro dell'aria. Pulire il contenitore Cambiare la configurazione della temperatura
L'apparecchio emette troppo rumore	L'apparecchio non è posizionato su una superficie orizzontale.	Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana, che sopporti il suo peso
Il compressore non funziona	La protezione contro il riscaldamento eccessivo è attiva	Accendere l'apparecchio trascorsi 3 minuti da quando la temperatura sia diminuita

CÓDIGOS DE DETECCIÓN	SIGNIFICADO
E0:	Fallo del sensor de temperatura
E2:	Depósito de agua lleno

**PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA
E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA
LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglierle prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco..

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Português

Ar condicionado portátil

AC201

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não permitir que as crianças realizem a limpeza e manutenção sem supervisão.
- Instalar o aparelho conforme as normas nacionais de cablagem.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso. O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente.
- Deixe um espaço de 30cm entre o aparelho e as paredes ou outros obstáculos. Não cobram nem obstrua os lados do aparelho. Deixe um espaço mínimo de 30 cm em redor do aparelho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede elétrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Verifique se o cabo elétrico não está trilhado ou dobrado.
- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Como protecção adicional na instalação elétrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30 mA. Consulte um técnico de instalação.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos elementos que envolvem o aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Utilize o aparelho numa zona bem ventilada.

- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, se onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
 - Não coloque o aparelho num local onde possa ficar exposto à luz solar directa.
 - Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, apta a suportar temperaturas elevadas, longe de outras fontes de calor e de possíveis salpicos de água.
 - Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
 - Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque eléctrico.
- ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto da água.
- Não force o cabo eléctrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente. Manter o aparelho longe de fontes de calor e de arestas.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar. Não remova os pés do aparelho. Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Use as pegas para agarrar ou transportar o aparelho.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial. Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas. Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar. Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Ligar / Desligar
- B Temperatura / Tempo +
- C Temperatura / Tempo –
- D Modo de frio / desumidificador/ ventilador
- E Potência
- F Temporizador
- G Visor

INDICADORES

- a Depósito de água cheio
- b Potência 1
- c Potência 2
- d Temporizador
- e Modo de frio
- f Modo de desumidificador:
- g Ventilador

COMANDO À DISTÂNCIA

- 1 Potência
- 2 + Temperatura / Tempo
- 3 – Temperatura / Tempo
- 4 Modo
- 5 Temporizador
- 6 Ligar/Desligar

INSTALAÇÃO

- Retire todo material de embalagem do interior do aparelho.
- Respeite as disposições legais referentes a distâncias de segurança entre outros elementos como tubagens, instalações eléctricas, etc.

Assegure-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.

- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.

MONTAGEM DO TUBO DE ESCAPE:

- Estique o tubo e enrosque a extremidade ao conector da saída do ar.
- O comprimento do tubo de saída do ar depende das características do aparelho. Não utilize tubos de saída do ar com outros tamanhos ou de material diferente, pois podem provocar danos.

MODO DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede eléctrica.

- Oriente o aparelho para dirigir o fluxo de ar na direcção desejada.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (A).
- Selecione o modo desejado (D).
- Selecione a velocidade desejada (E).

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

AJUSTE DO TEMPORIZADOR FUNCIONAMENTO:

- Quando o ar condicionado está desligado, prima o botão "F" e selecione o tempo de funcionamento desejado através dos botões de ajuste da temperatura e do tempo.
- O tempo de funcionamento que pode ser regulado vai até às 24 horas.
- O tempo programado ou o tempo que ainda falta aparecerá no ecrã (E).

AJUSTE DO TEMPORIZADOR DESLIGAMENTO:

- Quando o ar condicionado está em funcionamento, prima o botão "F" e selecione o tempo de desligamento desejado através dos botões de ajuste da temperatura e do tempo.
- O tempo de desligamento que pode ser regulado vai até às 24 horas.
- O tempo programado ou o tempo que ainda falta aparecerá no ecrã (E).

MODO DE FRIO:

- Prima modo para seleccionar o modo de frio, o indicador de modo de frio irá acender.
- Prima + ou - para regular a temperatura num intervalo de 16~31°C (61~88°F).
- Se premir + ou - uma vez, a temperatura irá aumentar ou diminuir gradualmente.
- Prima (E) para seleccionar uma alta ou baixa velocidade do ventilador.

MODO DE VENTILADOR:

- Prima modo (D) para seleccionar o modo de ventilador, o indicador do modo de ventilador irá acender.
- Prima (E) potência para aumentar ou diminuir a velocidade.

MODO DE DESUMIDIFICADOR:

- Prima modo (D) para seleccionar o modo de desumidificador, o indicador do modo de desumidificador irá acender.

PROTEÇÃO DO COMPRESSOR:

- O compressor começará a funcionar três minutos após premir ON (ligar) / reiniciar.

PROTEÇÃO DO DEPÓSITO DE ÁGUA:

- Quando o nível da água no tabuleiro inferior estiver abaixo do nível mínimo, o aparelho enviará um aviso automático.
- Verta a água no aparelho de acordo com as indicações do capítulo "drenagem da água".

DRENAGEM DA ÁGUA:

- Quando o interior do depósito do aparelho está cheio, o indicador acende-se.

O APARELHO ENTRA EM MODO STANDBY (ESPERA).

- Abra a tampa para retirar a água, desligue o aparelho e torne a acendê-lo, o aparelho irá funcionar normalmente.
- Este modelo possui uma função de evaporação automática no modo de frio, não realize drenagens contínuas para conseguir um maior efeito de frio.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho, acionando o botão (A) ligar / desligar
- Desligue o aparelho da corrente elétrica. Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e seque-os de seguida. **NUNCA MERGULHE O APARELHO OU O CABO ELÉTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

LIMPEZA

- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente. Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o conector em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira. Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR:

- Limpe os filtros de ar cada 2 semanas. Se o filtro de ar estiver bloqueado com pó, a sua eficiência diminuirá.
- Lave os filtros de ar mergulhando-os cuidadosamente em água quente com um detergente neutro, enxágue-os e deixe-os secar completamente num local à sombra.
- Instale os filtros cuidadosamente após estarem limpos.

PÓS MANUTENÇÃO PERIÓDICA

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Separe o tubo de escape do ar e guarde-o

cuidadosamente.

- Ponha o aparelho num sítio seco.
- Remova as pilhas do comando à distância e guarde-as cuidadosamente.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.
- No caso de detetar algum problema, consulte a seguinte tabela:

ANOMALIAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	Não há corrente. Indicador do depósito de água aceso	Ligue o aparelho Verta a água do interior do recipiente Coloque o aparelho em funcionamento após ter efetuado a drenagem
Aparentemente o aparelho não funciona	Janelas ou portas abertas O filtro está muito sujo A entrada ou a saída do ar está bloqueada A temperatura da divisão é inferior à selecionada.	Abra as cortinas Feche as janelas Limpe ou mude o filtro de ar Limpe o depósito Mude a seleção da temperatura
O aparelho faz demasiado ruído	O aparelho não está sobre uma superfície plana	Coloque o aparelho numa superfície plana que suporte o seu peso
O compressor não funciona	A proteção contra o sobreaquecimento está ativada	Ligue o aparelho três minutos após a temperatura ter diminuído

CÓDIGOS DE DETEÇÃO	SIGNIFICADO
E0:	Falha do sensor de temperatura
E2:	Depósito de água cheio

**PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU
CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de

Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se

que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo..

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EC de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EC de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Nederlands

Draagbare airconditioning

AC201

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Laat kinderen geen reiniging of onderhoud verrichten zonder toezicht.
- Installeer het apparaat in overeenstemming met de lokale regelgeving aangaande kabels.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is moet het vervangen worden. Breng het apparaat naar een erkende Technische hulpdienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn. Het apparaat vereist ventilatie om goed te kunnen werken.
- Bewaar een afstand van 30 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen. De zijkanen van het apparaat niet afdekken of verstoppert, een ruimte van minstens 30 cm vrijlaten rondom het apparaat.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 16 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Controleer dat het netsnoer niet bekneld of geknikt is.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gespannen is of in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Het wordt aanbevolen een differentiële schakelaar te installeren met een maximale gevoeligheid van 30 mA, als extra beveiliging van de elektrische voeding. Raadpleeg een installateur.

- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Wanneer de behuizing van het apparaat stukgaat, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet om een elektrische schok te voorkomen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien het lek is.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- Wanneer men het apparaat gebruikt in een ruimte met nog andere apparaten die werken op gas of brandstof, moet de ruimte goed geventileerd zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Plaats het toestel op een effen en stabiel oppervlak, ver verwijderd van warmtebronnen en water.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.

WAARSCHUWING: Het apparaat niet in de buurt van water gebruiken.

- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt het apparaat verwijderd van scherpe hoeken en warmtebronnen.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt. Verwijder de voetjes van het apparaat niet. Het apparaat niet verplaatsen terwijl het werkt.
- Gebruik de handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens het apparaat te reinigen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. - Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen. Het apparaat op een droge en

donkere plaats opbergen en bewaren. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Aan / Uit
- B Temperatuur / Tijd +
- C Temperatuur / Tijd -
- D Functiekeuze: koelen / ontvochtigen/ventileren
- E Vermogen
- F Timer
- G Display

CONTROLELAMPJES

- a Waterreservoir vol
- b Vermogen 1
- c Vermogen 2
- d Timer
- e Koeling
- f Ontvochtiging
- g Ventilatie

AFSTANDSBEDIENING

- 1 Vermogen
- 2 + Temperatuur / Tijd
- 3 - Temperatuur / Tijd
- 4 Functie
- 5 Timer
- 6 Aan / uit

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal binnenin het apparaat verwijderd is.
- De wettelijke voorschriften betreffende veilige afstanden tot andere elementen zoals het buizenet, de elektrische leidingen enz. respecteren.
- Controleer dat het apparaat goed genivelleerd is met de vloer.
- Bedek of verstop geen enkele opening van het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om het apparaat in geval van nood snel te kunnen loskoppelen.

MONTAGE VAN DE LUCHTAFVOER:

- Trek de buis uit en schroef het uiteinde op de luchttuitgang.

- De lengte van de uitvoerbuis is bepaald door de technische eigenschappen van het apparaat. Gebruik geen afvoerbuizen met andere afmetingen of gemaakt van andere materialen, aangezien daardoor storingen kunnen optreden.

GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop (A).
- Selecteer de gewenste functie (D).
- Selecteer de gewenste snelheid (E).

TIMERFUNCTIE:

INSTELLING VAN DE INSCHAKELTIJD:

- Druk op de knop "F" terwijl de airconditioning uitstaat en selecteer de gewenste inschakeltijd met de instelknoppen voor temperatuur en tijd.
- De maximaal instelbare inschakeltijd is 24 uur.
- De ingestelde of resterende tijd wordt weergegeven op het display (E).

INSTELLING VAN DE UITSCHAKELTIJD:

- Druk op de knop "F" terwijl de airconditioning aanstaat en selecteer de gewenste uitschakeltijd met de instelknoppen voor temperatuur en tijd.
- De maximaal instelbare uitschakeltijd is 24 uur.
- De ingestelde of resterende tijd wordt weergegeven op het display (E).

KOELFUNCTIE:

- Druk op de functietoets om de koelfunctie te selecteren; het lampje van de koelfunctie gaat aan.
- Druk op + of - om de temperatuur in te stellen binnen het bereik van 16~31°C (61~88°F).
- Bij elke druk op + of - neemt de temperatuur stapsgewijs toe of af.
- Druk op (E) om een hoge of lage ventilatorsnelheid te selecteren.

VENTILATORFUNCTIE:

- Druk op (D) om de ventilatorfunctie te selecteren; het lampje van de ventilatorfunctie gaat aan.
- Druk op vermogen (E) om de snelheid te verhogen of verlagen.

ONTVOCHTIGINGSFUNCTIE:

- Druk op (D) om de ontvochtigingsfunctie te selecteren; het lampje van de ontvochtigingsfunctie gaat aan.

BEVEILIGING VAN DE COMPRESSOR:

- De compressor gaat pas drie minuten na een druk op (aan) / herstart aan.

BEVEILIGING VAN HET WATERRESERVOIR:

- Wanneer het waterniveau van de laagste waterplaat onder het alarmniveau komt, zal het apparaat u automatisch waarschuwen.
- Giet a.u.b. water in de machine volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "water aftappen".

WATER AFTAPPEN:

- Wanneer het waterreservoir vol is, gaat het controlelampje op het display aan.
- Het apparaat gaan in de stand-by stand.
- Verwijder de dop voor het aftappen van water, zet het apparaat uit en zet het weer aan, het apparaat zal normaal werken.
- Dit model beschikt over een automatische verdampingsfunctie in de koelstand. Tap a.u.b. niet herhaaldelijk water af om de koeling niet nadelig te beïnvloeden.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

Zet het apparaat uit door op knop (A) aan / uit te drukken

- Koppel het apparaat los van het lichtnet.

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

Maak het elektrische gedeelte en de stekker eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**

REINIGING

- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep. Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen en houdt hem niet onder de kraan. Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak achteruit gaan en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

REINIGING VAN HET LUCHTFILTER:

- Reinig de luchtfilters elke 2 weken. Wanneer het luchtfilter met stof verstopt is zal de efficiëntie achteruitgaan.
- Was de luchtfilters door ze voorzichtig onder te dompelen in warm water met een neutraal wasmiddel, spoel ze af en laat ze goed opdrogen in de schaduw.
- Installeer de filters na reiniging voorzichtig.

BIJ PERIODIEK ONDERHOUD:

- Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Koppel de luchtafvoerbuiss los en bewaar haar voorzichtig.
Plaats het apparaat op een droge plek.
Haal de batterijen uit de afstandsbediening en bewaar ze zorgvuldig.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Raadpleeg de onderstaande tabel bij problemen:

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	De elektriciteitsvoorziening is onderbroken. Het controlelampje reservoir vol brandt	Zet het apparaat aan Leeg het waterreservoir Zet het apparaat aan na water afgetapt te hebben
Het apparaat lijkt niet te werken	De ramen of deuren staan open Het filter is erg vuil De luchtinvoer of -afvoer is geblokkeerd De temperatuur van de kamer is lager dan de ingestelde temperatuur	Doe de gordijnen dicht Sluit de ramen Was of vervang het luchtfilter Reinig het reservoir Wijzig de ingestelde temperatuur
Het apparaat maakt teveel lawaai	Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond	Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond die het gewicht ervan kan dragen
De compressor werkt niet	De beveiliging tegen oververhitting is geactiveerd	Wacht 3 minuten totdat de temperatuur is gedaald alvorens het apparaat weer aan te zetten

FOUTCODE	BETEKENIS
E0:	Fout van de temperatuursensor
E2:	Waterreservoir vol

**VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT
EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW
LAND:**

**ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRO-
DUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten die uit het product verwijderd moeten worden alvorens het product weg te werpen.

Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energierelateerde producten.

Polski

Klimatyzator przenośny

AC201

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie pozwalać dzieciom wykonać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Jeśli podłączenie do sieci

jest uszkodzone, należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne. W celu poprawnego działania urządzenia niezbędna jest właściwa wentylacja.

- Pozostawić przestrzeń około 30cm pomiędzy ścianą lub innymi przeszkodami a urządzeniem. Nie pokrywać ani nie zagrażać boków urządzenia, pozostawić minimalnie przestrzeń 30 cm dookoła urządzenia.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiąć kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Sprawdzić, czy kabel elektryczny nie jest przynięciony lub zgięty.
- Nie pozwolić, aby kable zasilające pozostawały w zawieszeniu lub miały kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie w postaci urządzenia różnicowoprądowego o maksymalnej czułości 30 mA. Skonsultować się

z instalatorem.

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- W przypadku stosowania urządzenia w tym samym pomieszczeniu z innymi urządzeniami na gaz lub paliwo, musi być ono dobrze wentylowane.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej, stabilnej, z dala od źródeł gorąca i chronić przed ochlapianiem wodą.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia w pobliżu wody.

- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia. Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i ostrych kątów.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF. Nie należy demontować nóżek urządzenia. Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
- Nie przekreślać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci

i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego. Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

- A Uruchomienie / Zatrzymanie
- B Temperatura / Czas +
- C Temperatura / Czas -
- D Tryb zimno / osuszacz / wentylator
- E Moc
- F Czasomierz
- G Display

WSKAŹNIKI

- a Zbiornik na wodę pełny
- b Moc 1
- c Moc 2
- d Czasomierz
- e Tryb zimna
- f Tryb osuszacza
- g Wentylator

ZDALNE STEROWANIE

- 1 Moc
- 2 + Temperatura / Czas
- 3 - Temperatura / Czas
- 4 Tryb
- 5 Czasomierz
- 6 Włączenie / Wyłączenie

INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- Przestrzegać przepisów prawnych dotyczących odległości bezpieczeństwa w stosunku do innych elementów, takich jak rurociągi, przewody elektryczne, itd.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- Nie zakrywać ani nie blokować żadnego z otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna

aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.

MONTAŻ RURY ODPROWADZAJĄCEJ:

- Rozciągnąć rurę, przykręcić do jej końca złączkę wylotu powietrza.
- Długość rury odprowadzającej powietrze jest zgodna z charakterystyką techniczną urządzenia. Nie używać rur odprowadzających o różnych wymiarach lub materiałach, gdyż mogą powodować awarie.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Uruchomić urządzenie, naciskając przycisk włączenie / wyłączenie (A).
- Wybrać żądany tryb (D)
- Wybrać odpowiednią moc (E).

FUNKCJA CZASOMIERZA:

USTAWIENIE CZASOMIERZA - WŁĄCZENIE:

- Kiedy klimatyzator będzie wyłączony, naciśną przycisk „F” i wybrać żądany czas włączenia poprzez przyciski selekcji temperatury i czasu.
- Czas włączenia może być regulowany aż do 24 godzin.
- Zaprogramowany czas lub czas pozostający do końca pojawi się na panelu (E).

USTAWIENIE CZASOMIERZA - WYŁĄCZENIE:

- Kiedy klimatyzator będzie wyłączony, naciśną przycisk „F” i wybrać żądany czas włączenia poprzez przyciski selekcji temperatury i czasu.
- Czas wyłączenia może być regulowany w zakresie 24 godzin.
- Zaprogramowany czas lub czas pozostający do końca pojawi się na panelu (E).

TRYB ZIMNA:

- Nacisnąć tryb, aby wybrać tryb zimna, zaświeci się tryb zimna.
- Nacisnąć + lub - aby ustawić temperaturę w zakresie 16~31°C (61~88°F).
- Naciskając + lub - jeden raz, temperatura zwiększy się lub zmniejszy stopniowo.
- Nacisnąć (E), aby wybrać większą lub mniejszą prędkość wentylatora.

TRYB WENTYLATORA:

- Nacisnąć tryb (D), aby wybrać tryb wentylatora y wskaźnik wentylatora się zaświeci .
- Nacisnąć (E), aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość wentylatora.

TRYB OSUSZACZA:

- Nacisnąć (D), aby wybrać tryb osuszacza, zaświeci się tryb osuszacza.

ZABEZPIECZENIE KOMPRESORA:

- Trzy minuty po naciśnięciu przycisku ON (Włączenie) / restart, sprężarka zaczyna działać.

ZABEZPIECZENIE ZBIORNIKA NA WODĘ.

- Kiedy poziom wody na płycie wewnętrznej wody jest poniżej poziomu ostrzegawczego, urządzenie powiadamia o tym automatycznie.
- Prosimy o wlanie wody do urządzenia zgodnie ze wskazówkami rozdziału „odprowadzanie wody”

ODPROWADZANIE WODY

- Kiedy wewnątrz zbiornik wody jest pełny, wskaźnik świetlny pojawi się na ekranie.
- Urządzenie przechodzi w tryb standby (czuwanie)
- Wyjąć korek do odprowadzania wody, wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć, urządzenie będzie funkcjonowało normalnie.
- Ten model posiada funkcję auto parowania, w trybie zimna, nie należy odprowadzać wody w sposób ciągły, aby uzyskać lepszy efekt zimna.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk (A) włączenie/wyłączenie
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.

CZYSZCZENIA

- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu. Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani

innych środków żrących.

- Nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać jej pod kran. Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA:

- Filtry powietrza należy czyścić co 2 tygodnie. Jeśli filtr powietrza jest zablokowany przez kurz, jego efektywność zostanie zredukowana.
- Filtry powietrza należy zanurzyć ostrożnie w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem, wypłukać je odstawić, aby wyschły całkowicie w cieniu.
- Założyć ostrożnie filtry po ich oczyszczeniu.

PO OKRESOWEJ KONSERWACJI:

Wyłącz urządzenie i odłącz kabel.

Odłącz rurę odprowadzającą powietrze i schowaj ją ostrożnie.

Urządzenie przechowywać w miejscu suchym.

Usuń baterie z pilota i schowaj je ostrożnie.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy postępować zgodnie z tą tabelą:

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA.
Urządzenie nie działa.	Nie dochodzi prąd elektryczny. Wskaźnik napelnienia wodą świeci	Włączyć urządzenie Wylać wodę Uruchomić urządzenie po wylaniu wody
Wygląda na to, że urządzenie nie działa	Okna lub drzwi otwarte Filtr jest bardzo zanieczyszczony Wlot lub wylot powietrza jest zatkany Temperatura pomieszczenia jest niższa niż ustawiona temperatura	Odsłonić zasłony Zamknąć okna Wyczyszczać lub wymienić filtr powietrza Wyczyszczać zbiornik Zmienić ustawienie temperatury
Urządzenie zbyt głośno hałasuje	Urządzenie nie jest ustawione na płaskim podłożu	Urządzenie należy ustawić na płaskim podłożu, które utrzyma jego ciężar
Sprężarka nie działa.	Zabezpieczenie przez przegrzaniem jest włączone	Włączyć urządzenie po 3 minutach, kiedy temperatura spadła

KODY DETEKCYJNE	ZNACZENIE
E0:	Uszkodzony czujnik temperatury
E2:	Pełny zbiornik wody

**DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH
W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU
WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH
W DANYM KRAJU:**

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego

podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu.

Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Ελληνικά

Φορητό κλιματιστικό

AC201

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύουν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην επιτρέπτε σε παιδιά να

φροντίζουν για την καθαριότητά ή τη συντήρησή του χωρίς επίβλεψη.

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς περί καλωδίωσης.
- Αν η σύνδεση με το ρεύμα έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο. Η συσκευή απαιτεί κατάλληλο εξαερισμό ώστε να λειτουργεί σωστά.
- Αφήστε χώρο 30cm ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο ή άλλα εμπόδια. Μην καλύπτετε ούτε φράσσετε τα πλαϊνά της συσκευής, αφήστε τουλάχιστον έναν χώρο 30 cm γύρω από αυτήν.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έχει τσακίσει ή διπλωθεί.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να κρέμεται ή να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνίσταται το να διαθέτει μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30 mA. Μιλήστε με τον υπεύθυνο εγκατάστασης.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στο ίδιο δωμάτιο με άλλες συσκευές γκαζιού ή καυσίμου, το δωμάτιο θα πρέπει να αερίζεται καλά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να φτάσει απευθείας το φως του ήλιου.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια, επίπεδη, σταθερή και μακριά από πηγές θερμότητας και πιθανά πιεσιλίσματα νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό

- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Φροντίζετε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας και αιχμηρές γωνίες.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείται η συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης. Μην βγάξετε από την συσκευή την βάση στήριξης. Μην μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε τα χερούλια μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες. Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου. Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Επιπλέον, έτσι θα εξοικονομήσετε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Α Έναρξη λειτουργίας/ Παύση λειτουργίας
- Β Θερμοκρασία / Χρόνος +
- C Θερμοκρασία / Χρόνος –
- D Τρόπος λειτουργίας κρύο / αφύγρανση/ ανεμιστήρας
- Ε Ισχύς
- F Χρονοδιακόπτης
- G Οθόνι

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- a Δεξαμενή γεμάτη νερό
- b Ισχύς 1
- b Ισχύς 2
- d Χρονοδιακόπτης
- e Τρόπος λειτουργίας κρύο
- f Τρόπος λειτουργίας αφύγρανση
- g Ανεμιστήρας

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- 1 Ισχύς
- 2 + Θερμοκρασία / Χρόνος
- 3 – Θερμοκρασία / Χρόνος
- 4 Τρόπος λειτουργίας
- 5 Χρονοδιακόπτης
- 6 Έναρξη λειτουργίας / Παύση λειτουργίας

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Να λαμβάνετε υπόψη τις νομικές διατάξεις που αφορούν τις αποστάσεις ασφαλείας ως προς άλλα στοιχεία όπως, σωληνώσεις, γραμμές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση σε σχέση με το πάτωμα.
- Μην καλύπτετε ούτε να παρεμποδίζετε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑΓΩΓΟΥ:

- Τεντώστε τον αγωγό και βιδώστε την άκρη του στο σημείο σύνδεσης της εξόδου αέρα.
- Το μήκος του αγωγού εξόδου του αέρα συμμορφώνεται με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής. Μη χρησιμοποιείται αγωγούς εξόδου του αέρα διαφορετικών μεγεθών ή υλικών, επειδή μπορεί να δημιουργήσουν βλάβη.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, πατώντας τον διακόπτη έναρξη / παύση λειτουργίας (A).
- Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας (D).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα (E).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

ΕΝΑΡΞΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

- Όταν το κλιματιστικό είναι κλειστό, πιάστε το κουμπί «F» και επιλέξτε τον χρόνο που επιθυμείτε να λειτουργήσει η συσκευή, χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης

θερμοκρασίας και χρόνου.

- Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι μέσα 24 ώρες.
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη(E).

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΑΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

- Όταν το κλιματιστικό είναι αναμμένο, πιάστε το κουμπί «F» και επιλέξτε τη στιγμή που επιθυμείτε να κλείσει η συσκευή, χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης θερμοκρασίας και χρόνου.
- Ο χρόνος κλεισίματος μπορεί να ρυθμιστεί μέχρι μέσα σε 24 ώρες.
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη(E).

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΡΥΟ:

- Πιάστε τον τρόπο λειτουργίας για να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας κρύο, τότε η ένδειξη του τρόπου λειτουργίας κρύο θα ανάψει.
- Πιάστε + ο - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο φάσμα 16~31°C (61~88°F).
- Πιέζοντας + ο - μία φορά, η θερμοκρασία θα αυξηθεί ή θα μειωθεί σταδιακά.
- Πιάστε (E) για να επιλέξετε υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα του ανεμιστήρα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Πιάστε τρόπο λειτουργίας (D) για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ανεμιστήρα και η ένδειξη του ανεμιστήρα θα ανάψει.
- Πιάστε (E) ισχύς για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ:

- Πιάστε το (D) για να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας αφύγρανση, και τότε η ένδειξη του τρόπου λειτουργίας αφύγρανση θα ανάψει.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ:

- Τρία λεπτά αφού πατήσετε on (έναρξη λειτουργίας) / επανεκκίνηση, ο συμπιεστής θα αρχίσει να λειτουργεί

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ:

- Όταν η στάθμη του νερού στην κάτω πλάκα του νερού βρίσκεται κάτω από τη στάθμη προειδοποίησης, η συσκευή θα σας ειδοποιήσει αυτόματα.

- Τότε, φροντίστε να προσθέσετε νερό στο μηχάνημα , σύμφωνα με τις ενδείξεις του κεφαλαίου «αποστράγγιση νερού».

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΝΕΡΟΥ:

- Όταν το εσωτερικό της δεξαμενής νερού είναι γεμάτο, η ένδειξη θα ανάψει στην οθόνη.
- Η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία standby (κατάσταση ηρεμίας)
- Αφαιρέστε την τάπα για να απομακρυνθεί το νερό, σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος και ξαναθέστε το σε λειτουργία, το μηχανήμα θα λειτουργήσει κανονικά.
- Αυτό το μοντέλο διαθέτει μια λειτουργία αυτοεξάτμισης στον τρόπο λειτουργίας κρύο, όμως μην κάνετε συνεχείς αποστραγγίσεις, εφόσον θέλετε να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα κρύου.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη συσκευή, ενεργοποιώντας το κουμπί (Α) έναρξη / παύση λειτουργίας
- Αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε το ηλεκτρικό μέρος και τον σύνδεσμο στο ρεύμα με ένα υγρό πανί και μετά στεγνώστε τα. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΑ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού. Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση. Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ:

- Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες. Αν το φίλτρο αέρα είναι γεμάτο σκόνη, η αποτελεσματικότητά του θα μειωθεί.

- Πλύνετε τα φίλτρα αέρα βουτώντας τα προσεκτικά σε ζεστό νερό όπου έχετε βάλει ένα ουδέτερο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε τα και αφήστε τα να στεγνώσουν τελείως σε σκιερό μέρος.

- Εγκαταστήστε τα φίλτρα προσεκτικά αφού τα έχετε καθαρίσει.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Κλείστε τη συσκευή και βγάλτε την από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τον αεραγωγό και φυλάξτε τον προσεκτικά.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου, και φυλάξτε τις προσεκτικά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.
- Σε περίπτωση που εντοπίσετε οποιαδήποτε ανωμαλία, συμβουλευτείτε αμέσως τον πίνακα:

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν φτάνει ηλεκτρικό ρεύμα. Ένδειξη γεμίσματος νερού αναμμένη	Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία Απομακρύνεται το νερό από το εσωτερικό της δεξαμενής Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία αφού έχετε ολοκληρώσει την αποστράγγιση
Η συσκευή φαίνεται να μη λειτουργεί	Ανοικτά παράθυρα ή πόρτες Το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο Είναι φραγμένη η είσοδος ή έξοδος του αέρα Η θερμοκρασία του δωματίου είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία που αναγράφεται	Κλείστε τις κουρτίνες Κλείστε τα παράθυρα Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο αέρα Καθαρίστε τη δεξαμενή Αλλάξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια που να αντέχει το βάρος της.
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί	Η προστασία υπερβολικής θερμότητας είναι ενεργοποιημένη	Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία μετά από 3 λεπτά, όταν η θερμοκρασία θα έχει μειωθεί

ΚΩΔΙΚΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ	ΣΗΜΑΣΙΑ
E0:	Σφάλμα του αισθητήρα θερμοκρασίας
E2:	Δεξαμενή γεμίσματος νερού

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, εντάσσονται σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Και μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EK χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EK για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα.

Русский

Портативный кондиционер

AC201

Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

- Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор может использоваться людьми, не привыкшими к обращению с ним; людьми с ограниченными возможностями, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы по поводу безопасного использования прибора и осознают связанные с этим риски.
- Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
- Не разрешайте детям осуществлять чистку или уход за прибором без присмотра

взрослых.

- Установите прибор в соответствии с национальными правилами по электромонтажу.
- Если подключение к сети повреждено, его необходимо заменить. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно; Для правильной работы прибора необходима соответствующая вентиляция помещения.
- Оставьте расстояние в 30 см между стенами и другими предметами. Не накрывайте и не преграждайте доступ к боковым сторонам прибора, оставляя минимальное расстояние в 30 см от стен, потолков и т.д.
- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на его табличке соответствует напряжению в сети;
- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки.
- Не растягивайте сетевой кабель не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.

- Не накручивайте сетевой шнур на прибор;
 - Не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания.
 - Не допускайте, чтобы соединительный кабель свободно болтался или контактировал с горячими поверхностями прибора.
 - Проверьте состояние сетевого кабеля. Поврежденные или скрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.
 - В качестве дополнительной защиты электропитания оборудования рекомендуется иметь дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30 мА. Попросите совета у компетентного мастера по установке оборудования.
 - Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
 - Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
 - При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
 - Не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка.
 - Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
 - Если вы собираетесь использовать другие газовые или топливные приборы в одно и то же время в комнате, в которой используется прибор, то комната должна быть хорошо проветриваемой.
 - Не располагайте прибор в месте, где на него попадают солнечные лучи.
 - Расположите прибор на горизонтальной, плоской и устойчивой поверхности так, чтобы на него не попадало тепло от нагревателей и вода (брызги и т. Д.).
 - Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
 - Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- ВНИМАНИЕ!** Не допускается использовать прибор возле воды.
- Не растягивайте сетевой кабель. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить

электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур. Держите прибор вдали от источников тепла и острых кромок других предметов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Полностью разматывайте провод прибора перед каждым использованием.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания. Не снимайте подставку с прибора. Не перемещайте прибор во время использования;
- Для перемещения или удержания прибора используйте его ручку.
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования; храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Не подвергайте прибор влиянию высоких температур. Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте; не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Неправильное использование или несоблюдение инструкций может быть опасным и аннулирует гарантию производителя.

ОПИСАНИЕ

- А Вкл/Выкл
- В Температура/Время +
- С Температура/Время -
- D Режим Охлаждение/Осушение воздуха/ Вентилятор
- Е Мощность
- F Таймер
- G Экран

ИНДИКАТОРЫ

- a Резервуар для воды полный
- b Мощность 1
- c Мощность 2
- d Таймер
- e Режим охлаждения

- f Режим осушения воздуха
- g Вентилятор

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Индикатор мощности
- 2 + Температура/Время
- 3 - Температура/Время
- 4 Режим
- 5 Таймер
- 6 Вкл/Выкл

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Соблюдайте предписания законодательства, касающиеся безопасных расстояний от других предметов, таких как трубы, электрическая проводка и т. д.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.

МОНТАЖ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ:

- Удлините головку шланга и вкрутите выхлопной шланг в выхлопной разъем.
- Длина выхлопной трубы специально разработана в соответствии со спецификацией кондиционера. Пожалуйста, не используйте другие выхлопные трубы различной длины или другие материалы, так как это может повредить прибор.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Отрегулируйте диффузор устройства так, чтобы направить поток воздуха в нужном направлении.
- Включите прибор, нажимая кнопку Вкл/Выкл (A).
- Выберите нужный режим (D).
- Выберите желаемую скорость (E).

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА: ВКЛ:

- Когда кондиционер выключен, нажмите кнопку «F» и выберите нужное время включения таймера, используя кнопки Температуры и Времени.
- Включение таймера может быть задано до 24 часов.
- Заданное или оставшееся время отобразится на экране (E).

НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА ВЫКЛ:

- Когда кондиционер включен, нажмите кнопку «F» и выберите желаемое время выключения таймера, используя кнопки Температуры и Времени.
- Выключение таймера может быть задано до 24 часов.
- Заданное или оставшееся время отобразится на экране (E).

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ:

- Нажмите режим, чтобы выбрать режим охлаждения, загорится индикатор режима охлаждения.
- Нажмите + или -, чтобы задать температуру в пределах 16~31°C (61~88°F)
- Нажмите + или -, чтобы постепенно повысить/понижить температуру.
- Нажмите (E), чтобы выбрать высокую или низкую скорость вентилятора.

РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА:

- Выберите режим (D), чтобы выбрать режим вентилятора, и загорится индикатор вентилятора.
- Нажмите (E), чтобы увеличить или уменьшить скорость.

РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ ВОЗДУХА:

- Нажмите режим (D), чтобы выбрать режим осушения воздуха, и загорится индикатор осушения воздуха.

ЗАЩИТА КОМПРЕССОРА:

- Через три минуты после включения/перезагрузки компрессор начинает работать.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ:

- Когда уровень воды в резервуаре становится выше отмеченного безопасного уровня, прибор автоматически оповестит об этом.

- Пожалуйста, слейте воду в соответствии с указанным в разделе «Водоотведение».

ВОДООТВЕДЕНИЕ:

- Когда внутренний резервуар для воды полон, на экране замигает соответствующий индикатор.
- Прибор перейдет в режим ожидания.
- Выньте заглушку, чтобы вода стекла, выключите прибор и перезапустите его, прибор вновь заработает обычно.
- Данная модель имеет функцию самоосушения в режиме охлаждения, пожалуйста, не используйте водоотведение для улучшения охлаждения.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Остановите прибор, используя кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (A).
- Отсоедините прибор от сети.
Отсоедините электроприбор от сети после использования и дайте ему остыть.
очистите влажной тканью электроприбор и электрический соединитель, а затем просушите их. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ИНУЮ ЖИДКОСТЬ.

ЧИСТКА

- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань. Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- не помещайте электрический соединитель в воду или иную жидкость, а также под струю воды. если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным;

Очистка фильтра:

- Чистите фильтры каждые 2 недели. Если на фильтр имеется много пыли, эффективность работы кондиционера снижается.
- Чистите фильтры, осторожно погружая их в теплую воду с нейтральным моющим средством, промойте их и тщательно вытрите в тенистом месте.
- После очистки, аккуратно установите фильтры обратно.

ПОСЛЕ СЕЗОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

- Выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Отсоедините трубу вентиляционного отверстия и поместите на хранение в безопасном месте.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.
- Выньте аккумуляторы из пульта дистанционного управления и храните их отдельно.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его, так как это может быть опасно.
- Если какой-либо из компонентов не работает должным образом, обратитесь к следующей таблице:

ОТКЛОНЕНИЯ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Прибор не работает	Не подключен к сети Горит индикатор «резервуар для воды полон»	Включите прибор Слейте воду из контейнера Включите прибор после слива воды
Кажется, что прибор не работает	Окна или двери открыты Фильтр сильно загрязнен Отверстия подачи или выхода воздуха заблокированы Комнатная температура ниже, чем заданная температура	Опустите шторы Закройте окна Очистите или поменяйте фильтр Очистите резервуар Измените настройки температуры
Прибор работает слишком шумно	Прибор не стоит на ровной поверхности	Поставьте прибор на ровную устойчивую поверхность, которая может выдержать его вес
Не работает компрессор	Аварийное отключение при перегреве активировано	Оставьте прибор охлаждаться на 3 минуты, а затем перезапустите его

КОДЫ ОБНАРУЖЕНИЯ	ЗНАЧЕНИЕ
E0:	Ошибка датчика температуры
E2:	Резервуар для воды полон

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.

предназначенные для этого мусорные контейнеры. Не бросайте их в огонь.

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)



Этот знак означает, что продукт может быть оснащен батареей или батарейками; пользователь должен извлечь их перед утилизацией продукта. Помните, что утилизация батареек осуществляется в специально

Română

Aparat de aer condiționat portabil

AC201

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Acest aparat poate fi folosit de persoane neobișnuite cu manevrarea sa și de persoane cu handicap, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să înțeleagă pericolele prezentate de acesta.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere fără supraveghere.
- Instalați aparatul conform reglementărilor naționale privind cablarea

- În cazul în care conectorul la sursa de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele. Acest aparat necesită o ventilație adecvată pentru a funcționa în mod corespunzător.
- Lăsați un spațiu de 30 cm între pereți sau alte obstacole. Nu acoperiți și nu blocați părțile laterale ale aparatului și lăsați un spațiu de 30 cm față de alți pereți și tavan.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a branșa aparatul.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu întindeți cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu permiteți cablului de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau răscuite măresc riscul de electrocutare.
- Se recomandă ca protecție suplimentară la instalația electrică care alimentează aparatul dispunerea de un dispozitiv de curent diferențial cu o sensibilitate maximă de 30mA. Cereți sfatul unui instalator competent în acest sens.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul

sau cablul de alimentare deteriorat.

- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost scăpat din mână, prezintă scurgeri sau semne vizibile de deteriorare.
- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.
- Dacă utilizați alte dispozitive pe gaz sau combustibil în același timp în încăperea în care utilizați aparatul, încăperea trebuie să fie bine ventilată.
- Nu puneți aparatul acolo unde poate ajunge în lumina directă a soarelui.
- Așezați-l pe o suprafață orizontală, plană și stabilă, departe de sursele de căldură și contactul cu apa (stropiri etc.)
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea apei.

- Nu întindeți cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul. Țineți aparatul departe de sursele de căldură.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează. Nu scoateți suportul din aparat. Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerurile pentru a ridica sau transporta aparatul.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale. Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme. Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui. Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește

energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

- Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă și determină ca garanția producătorului să devină nulă și neavenită.

DESCRIERE

- A Pornit/Oprit
- B Temperatură / Timp +
- C Temperatură / Timp -
- D Răcire / Dehumidicator/ Modul ventilator
- E Putere
- F Cronometru
- G Afișaj

INDICATORI

- a Rezervor de apă plin
- b Putere 1
- c Putere 2
- d Ceas
- e Modul răcire
- f Modul dehumidicator
- g Ventilator

TELECOMANDA

- 1 Indicator de funcționare
- 2 + Temperatură / Timp
- 3 - Temperatură / Timp
- 4 Mod
- 5 Cronometru
- 6 Pornit/Oprit

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Respectați prevederile legale privind distanțele de siguranță față de alte elemente cum ar fi țevile, conexiunile electrice etc.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.

ASAMBLAREA FURTUNULUI DE EVACUARE:

- Întindeți unul dintre capetele furtunului și rotiți furtunul de evacuare în conectorul de evacuare.
- Lungimea furtunului de evacuare este special proiectată în conformitate cu specificațiile aparatului de condiționat. Nu utilizați alte țevi de evacuare de lungimi sau materiale diferite, deoarece acestea pot duce la o avarie.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Orientați difuzorul aparatului pentru a îndrepta fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit (A).
- Selectați modul dorit (D).
- Selectați viteza dorită (E).

FUNCȚIA CRONOMETRULUI: SETAREA FUNCȚIEI CRONOMETRATE DE PORNIRE:

- Când aparatul de aer condiționat este oprit, apăsați butonul „F” și selectați timpul de PORNIRE utilizând butoanele de setare a temperaturii și a timpului.
- Timpul de PORNIRE poate fi setat până la 24 de ore.
- Timpul setat sau timpul rămas va apărea pe afișaj (E).

SETAREA FUNCȚIEI CRONOMETRATE DE OPRIRE:

- Când aparatul de aer condiționat este pornit, apăsați butonul „F” și selectați timpul de OPRIRE utilizând butoanele de setare a temperaturii și a timpului.
- Timpul de OPRIRE poate fi setat până la 24 de ore.
- Timpul setat sau timpul rămas va apărea pe afișaj (E).

MODUL RĂCIRE:

- Apăsați butonul pentru mod pentru selectarea modului de răcire, indicatorul pentru modul de răcire va fi afișat.
- Apăsați + sau - pentru setarea temperaturii în intervalul 16-31 °C (61-88 °F)
- Apăsați o dată + or - pentru a mări/scădea gradual temperatura.
- Apăsați (E) pentru a selecta viteza ridicată sau scăzută a ventilatorului.

MODUL VENTILATOR:

- Apăsați butonul pentru mod (D) pentru selectarea modului ventilator, iar indicatorul pentru ventilator va fi afișat
- Apăsați butonul pentru putere (E) pentru a mări sau scădea viteza.

MODUL DEZUMIDIFICATOR:

- Apăsați butonul pentru mod (D) pentru selectarea modului dezumidificator, iar indicatorul pentru dezumidificator va fi afișat

PROTECȚIA COMPRESORULUI:

- La trei minute după pornire/repornire, compresorul începe să funcționeze.

PROTECȚIA REZERVORULUI PLIN DE APĂ:

- Când nivelul de apă din placa inferioară pentru apă este peste nivelul de avertizare, unitatea va alerta automat a.
- Vă rugăm să evacuați apa din aparat conform capitolului „evacuarea apei”.

EVACUAREA APEI:

- Când rezervorul intern de apă este plin, indicatorul acestuia va lumina intermitent pe afișaj.
- Aparatul intră în modul așteptare.
- Scoateți dopul pentru a evacua apa, opriți aparatul, apoi reporniți-l, acesta va funcționa normal.
- Acest model are funcție pentru evaporare autonomă, în modul de răcire, vă rugăm să nu utilizați evacuarea continuă pentru a obține un efect mai bun de răcire.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

Opriți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit (A).

- Deconectați aparatul de la rețea..

Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.

Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică folosind o lavetă umedă, apoi uscați. **NU INTRODUCETI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ALT LICHID.**

CURĂȚARE

- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l. Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată conectorul electric în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet. Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE APĂ:

- Curățați filtrele de aer la fiecare 2 săptămâni. Dacă filtrul de aer este blocat cu praf, acesta va reduce eficiența.
- Spălați filtrul de aer introducându-l ușor în apă caldă, cu un detergent neutru, clătiți-l și uscați-l bine într-un loc umbros.
- Instalați cu grijă filtrul de aer după curățarea filtrului.

ÎNTREȚINERE LA FINALUL SEZONULUI:

- Opriți unitatea și scoateți ștecherul.
- Decuplați conducta pentru ventilație și

depozitați-o în siguranță.

- Păstrați aparatul la loc uscat și rece.
- Scoateți bateriile din telecomandă și depozitați-le în siguranță.

ANOMALII SI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.
- Dacă se detectează orice anomalie, verificați tabelul următor:

ANOMALII	CAUZE	REMEDIERI
Unitatea nu funcționează	Nu se alimentează Indicator aprins pentru rezervor de apă plin	Porniți aparatul Evacuați apa din interiorul containerului Porniți aparatul după evacuare.
Unitatea nu pare să funcționeze	Sunt ferestre sau uși deschise Filtrul este foarte murdar Intrarea sau ieșirea aerului este blocată Temperatura din cameră este mai mică decât temperatura setată.	Trageți perdelele Închideți ferestrele Curățați sau schimbați filtrul de aer Curățați containerul Schimbați setarea de temperatură
Unitatea este foarte zgomotoasă	Unitatea nu stă pe o suprafață plată	Așezați unitatea pe o suprafață plată stabilă, care îi poate susține greutatea
Compresorul nu funcționează	Mecanismul de siguranță la supraîncălzire a fost declanșat	Lăsați-l să se răcească timp de 3 minute, apoi reporniți

CODURI DE DETECTARE	SEMNIFICAȚIE
E0:	Senzor de temperatură defect
E2:	Rezervor de apă plin

**PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR
ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATO-
RIU ÎN ȚARA DVS.:**

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE)



Acest simbol înseamnă că produsul poate conține o baterie sau mai multe; utilizatorul trebuie să le scoată înainte de eliminarea produsului. Rețineți că bateriile trebuie eliminate în recipiente autorizate legal. Nu le eliminați în foc.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind tensiunile joase, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică a produselor cu impact energetic.

Български

Преносима климатична инсталация

AC201

Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не си играят с уреда.
- Не допускайте деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без

надзор.

- Моля, инсталирайте уреда съгласно действащите във Вашата страна норми за окабеляване.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно. За да може уредът да работи изправно, необходима е правилна вентилация.
- Моля, оставете 30 см. разстояние между уреда и стените или други препятствия. Не покривайте и не запушвайте уреда отстрани, оставете около него най-малко 30 см разстояние.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Уверете се, че електрическият кабел не е

прищипан или прегънат.

- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
 - Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, с това опасността от електрически удар се увеличава.
 - Препоръчително е като допълнителна защита към електрическата инсталация, която захранва уреда да разполагате с устройство за диференциален ток с максимална чувствителност 30 mA. Направете справка с монтажник на такива уреди.
 - Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
 - Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
 - Ако някоя част от корпуса на апарата се повреди, незабавно го изключете от мрежата, за да избегнете опасност от електрически удар.
 - Забранена е употребата на апарата, ако същият е паднал или ако има явни признаци за дефекти, или при наличие на теч.
 - Използвайте уреда в добре проветрена зона.
 - В случай, че ползвате уреда в едно и също помещение заедно с други уреди – газови или работещи с горива на петролна основа, помещението следва задължително добре да се проветрява.
 - Не поставяйте уреда на места, където може да попадне под пряко въздействие на слънчева светлина.
 - Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност, способна да издържа на високи температури и далеч от други източници на топлина и евентуални пръски вода.
 - Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
 - Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вода.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата. Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на апарата.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл. Не сваляйте крачетата на уреда. Не движете уреда, докато работи.
- Използвайте дръжките, за да хванете или пренесете уреда.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете захранването от мрежата, когато уредът не се използва, и преди извършване каквато и да било операция по почистване.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба. Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Не излагайте уреда на екстремно висока температура. Съхранявайте уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина. Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ОПИСАНИЕ

- A Пускане/ Спиране
- B Температура / Време +
- C Температура / Време –
- D Modo frío / deshumidificador/ ventilador
- E Мощност
- F Таймер
- G Екран

ИНДИКАТОРИ

- a Пълен резервоар за вода
- b Мощност 1
- c Мощност 2
- d Таймер
- e Настройка “студено”
- f Настройка “обезвлажняване”
- g Вентилатор

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- 1 Мощност
- 2 + Температура / Време
- 3 – Температура / Време

- 4 Настройка
- 5 Таймер
- 6 Включено/ Изключено

ИНСТАЛИРАНЕ

- Проверете дали сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Спазете законно установените разпоредби за безопасно разстояние от други съоръжения като тръби, електрически проводници и др.
- Внимавайте уредът да е добре нивелиран спрямо пода.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът трябва да бъде на лесно място, за да може уреда да се изключи бързо при спешност.

МОНТАЖ НА ОТВОДНАТА ТРЪБА :

- Опънете тръбата, навийте края на конектора за изход на въздух.
- Дължината на въздухоотводната тръба съответства на техническите характеристики на уреда. Не използвайте въздухоотводни тръби с различни размери или от различни материали.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Насочете уреда, за да ориентирате течението на въздуха в желаната от Вас посока.
- Включете уреда чрез бутона за включване/ изключване (A).
- Изберете желаната настройка (D).
- Изберете желаната от Вас скорост (E).

ФУНКЦИЯ ТЕМПОРИЗАТОР:

НАГЛАСЯНЕ НА ТЕМПОРИЗАТОРА "ВКЛЮЧВАНЕ":

- Когато климатичната инсталация е изключена, натиснете бутон "F" и изберете желаното време за включване чрез бутоните за нагласяне на температурата и времето.
- Времето на включване може да се нагласи до 24 часа.
- На екрана ще се появи зададеното време или оставащото време (E).

НАГЛАСЯНЕ НА ТЕМПОРИЗАТОРА "ДЕАКТИВИРАНЕ":

- Когато климатичната инсталация е включена, натиснете бутон "F" и изберете желаното време за изключване посредством бутоните за нагласяне на температурата и времето.
- Времето за изключване може да бъде нагласено до 24 часа.
- На екрана ще се появи зададеното време или оставащото време (E).

НАСТРОЙКА "СТУДЕНО"

- Натиснете "настройка" ("modo"), за да изберете настройката "студено". Ще светне светлинният индикатор за настройка "студено".
- Натиснете + или -, за да нагласите температурата в диапазона 16~31°C (61~88°F).
- При натискане +или - веднъж, температурата съответно постепенно нараства или намалява..
- Натиснете (E), за да изберете висока или ниска скорост на вентилатора.

НАСТРОЙКА "ВЕНТИЛАТОР"

- Натиснете "настройка" ("modo") (D), за да изберете настройката "вентилатор". Ще светне светлинният индикатор за настройка "вентилатор".
- За увеличаване или намаляване на скоростта, натиснете (E)

НАСТРОЙКА "ОБЕЗВЛАЖНЯВАНЕ"

- Натиснете (D), за да изберете настройка "обезвлажняване". Ще светне светлинният индикатор за настройка "обезвлажняване".

ЗАЩИТА НА КОМПРЕСОРА

- Три минути след натискането на "on" (включване) / презареждане, компресорът започва да работи.

ЗАЩИТА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА:

- Когато равнището на водата в долната планка се намира под сигналното равнище, уредът ще ви извести автоматично за това.
- Моля, вливайте водата в уреда в съответствие с указанията в главата "изпразване на водата".

ИЗПРАЗВАНЕ НА ВОДАТА:

- Когато вътрешността на резервоара за вода е пълна, светлинния индикатор на екрана ще

светне.

- Апаратът ще влезе в режим standby (изчакване).
- Отстранете капачката, за да изпразните водата, изключете уреда и го включете отново. Уредът ще започне да работи нормално.
- Настоящият модел разполага с функция за самоизпаряване в настройка "студено". Моля, не извършвайте последователни изпразвания на водата, за да постигнете по-голям ефект на студено.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда, като задействате бутона (A) за включено/изключено
- Изключете уреда от електрическата мрежа. Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
Почистете ел.комплекта и ел.конектора с влажна кърпа, след което ги подсушете. В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГИ ПОТАПАЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА НЯКАКВА.

ПОЧИСТВАНЕ

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат. За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте конектора във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата. Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР:

- Почиствайте въздушните филтри на всеки 2 седмици. Ако въздушния филтър е задръстен с прах, неговата ефикасност намалява.
- Измивайте въздушните филтри, като внимателно ги потапяте в топла вода с неутрален миялен апарат, изплаквате ги и ги оставяте да изсъхнат напълно на сенчесто място.
- След почистването на филтрите, внимателно ги поставете отново.

СЛЕД ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА:

- Изключете уреда и изтеглете контакта.
- Отделете въздухоотводната тръба и внимателно я съхранете.
Поставете уреда на сухо място.
Отстранете батериите от дистанционното управление и внимателно ги съхранете.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.
- В случай, че забележите някаква аномалия се консултирайте със следната таблица:

НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи	До уреда не стига ток. Свети индикаторът за пълнене на вода.	Включете уреда Изсипете водата във вътрешността на резервоара. Включете уреда, след като сте осъществили изсипването на водата.
Изглежда, че уредът не работи.	Отворени са прозорците и вратите. Филтърът е силно замърсен Блокиран е входът и изходът на въздух. Температурата на помещението е по-ниска от конфигурираната температура	Пуснете завесите Затворете прозорците Почистете или сменете въздушния филтър Почистете резервоара Променете конфигурацията на температурата
Уредът издава прекалено висок шум	Уредът не е поставен на равна плоскост	Поставете уреда на равна плоскост, която да издържа теглото му
Компресорът не работи	Защитата срещу прегряване е задействана	Включете уреда 3 минути след спадането на температурата

КОДОВЕ ЗА ЗАСИЧАНЕ	ЗНАЧЕНИЕ
E0:	Авария на температурния сензор
E2:	Пълен резервоар за вода

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието няма налични концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се оставят в специални контейнери и никога не трябва да се хвърлят в огън.

Уредът изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/UE за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

أمور غير عادية والتوصيل

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

- في حال اكتشاف أي أمر غير عادي الرجوع إلى الجدول التالي:

أمور غير عادية	الأسباب	الحلول
الجهاز لا يعمل	عدم وجود تيار. مؤشر مل الماء مضيء	شغل الجهاز اسكب الماء من داخل الخزان شغل الجهاز بعد عمل التصريف
يبدو الجهاز لا يعمل	نوافذ أو أبواب مفتوحة المرشح ومسح جداً مدخل أو مخرج الهواء مقفل درجة حرارة الغرفة أقل من الدرجة التي تم إعدادها	أرخ الستائر أغلق النوافذ نظف أو استبدل مرشح الهواء نظف الخزان قم بتغيير إعدادات درجة الحرارة
ضجيج الجهاز عالي للغاية	الجهاز غير موضوع على سطح مستوٍ	ضع الجهاز على سطح مستوٍ يتحمل وزنه
الضغوط لا يعمل	تم تنشيط الحماية من التسخين الزائد	شغل الجهاز بعد 3 دقائق عندما تنخفض درجة الحرارة

رموز الكشف	المعنى
E0:	عطل متحسس درجة الحرارة
E2:	خزان ماء مملوء

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقالي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).

يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز أبداً رميها في النار.

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/03/102 للجهود المنخفضة، وتوجيه UE/02/102 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/06/1102 حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/03/102 حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

- يمكن تنظيم وقت التشغيل إلى ما يصل ٤٢ ساعة.
- سيظهر الوقت المبرمج أو الوقت المتبقي على الشاشة (E).

ضبط المؤقت، تعطيل:

- عندما يكون مكيف الهواء في وضع التشغيل، اضغط على الزر "F" وحدد وقت الإطفاء المطلوب من خلال أزرار ضبط درجة الحرارة والوقت.
- يمكن تنظيم وقت الإطفاء إلى ما يصل ٤٢ ساعة.
- سيظهر الوقت المبرمج أو الوقت المتبقي على الشاشة (E).

وضع تبريد:

- اضغط على الوضع لتحديد وضع التبريد، سيضيء مؤشر وضع التبريد.
- اضغط على + أو - لضبط درجة الحرارة في نطاق ١٣~٦١ درجة مئوية (١٦ ٨٨ درجة فهرنهايت).
- بالضغط على + أو - مرة واحدة، ستزيد درجة الحرارة أو تنقص تدريجياً.
- اضغط على (E) لتحديد السرعة الأعلى أو الأدنى للمروحة.

وضع مروحة:

- اضغط على وضع (D) لتحديد وضع المروحة وسيضيء مؤشر المروحة.
- اضغط على (E) القوة لزيادة أو تقليل السرعة.

وضع مزيل الرطوبة:

- اضغط على (D) لتحديد وضع إزالة الرطوبة، وسيضيء مؤشر وضع إزالة الرطوبة.

حماية الضاغط:

- بعد ثلاث دقائق من الضغط على no (تشغيل) / إعادة تشغيل، سيبدأ الضاغط بالعمل.

حماية خزان الماء:

- عندما يكون مستوى الماء في اللوحة السفلية من الماء تحت مستوى التحذير، سيقوم الجهاز بتنبيهك تلقائياً.
- يرجى صب الماء في الجهاز وفقاً للتعليمات في الفقرة "تصريف الماء".

تصريف الماء:

- عندما يكون باطن خزان الماء ممتلئاً، سيضيء المؤشر في الشاشة.
- يدخل الجهاز في وضع ybndats (راحة).
- انزع السداد لإزالة المياه وأطفئ الجهاز ثم شغله من جديد، وسيعمل الجهاز بشكل طبيعي.
- لدى هذا النموذج وظيفة التبخر الذاتي، في وضع التبريد، يرجى عدم عمل تصريفات مستمرة للحصول على أكبر تأثير من التبريد.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، عن طريق تشغيل الزر (A) تشغيل / إيقاف
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش مبللة وجففهم بعد ذلك. لا تغطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر.

التنظيف

- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف. - لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الموصل في ماء أو سائل أخرى، ولا حتى وضعه تحت الحنفية. إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

تنظيف مرشح الهواء:

- نظف مرشحات الهواء كل ٢ أسبوعين. إذا بنسد مرشح الهواء بالغبار، فسوف يحد من الكفاءة.
- اغسل مرشحات الهواء عن طريق غطسها بعناية في ماء ساخن مع منظف محايد، ثم اشطفها واتركها تجف تماماً في مكان تحت الظل.
- ثبت المرشحات بعناية بعد تنظيفها.

بعد الصيانة الدورية:

- أطفئ الجهاز واسحب القابس.
- افصل أنبوب عادم الهواء واحفظه بعناية.
- ضع الجهاز في مكان جاف.
- قم بإزالة البطاريات من جهاز التحكم عن بعد واحفظها بعناية.

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي. احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو لا يعرفون استعماله.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية. احفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار ومحمي من أشعة الشمس المباشرة. لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A - تشغيل / إيقاف
- B - درجة الحرارة / الوقت +
- C - درجة الحرارة / الوقت -
- D - وضع تبريد / مزيل الرطوبة / مروحة
- E - القوة
- F - المؤقت
- G - الشاشة

المؤشرات

- a - خزان الماء ممتلئ
- b - القوة ١
- c - القوة ٢
- d - المؤقت
- e - وضع التبريد
- f - وضع مزيل الرطوبة
- g - المروحة

تحكم عن بعد

- ١ - القوة
- ٢ + درجة الحرارة / الوقت
- ٣ - درجة الحرارة / الوقت
- ٤ - الوضع
- ٥ - المؤقت
- ٦ - مشغل / مطلقاً

التركيب

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
- قم بمراجعة الأحكام القانونية المتعلقة بمسافات السلامة مع العناصر الأخرى مثل الأنابيب والتوصيلات الكهربائية وما إلى ذلك.
- تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.
- لا تغطي أو تسد أي فتحة من فتحات الجهاز.
- ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.

تركيب أنبوب العادم

- مد الأنبوب، وثبت لولب طرفه بهوصل منفذ الهواء.
- طول أنبوب مخرج الهواء يتوافق مع الخصائص التقنية للجهاز. لا تستخدم أنابيب مخرج هواء مختلفة الأحجام أو المواد، لأنها قد تسبب أعطال.

طريقة الاستخدام

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف (A).
- حدد الوضع المطلوب (D).
- حدد السرعة المطلوبة (E).

وظيفة المؤقت:

ضبط المؤقت تشغيل:

- عندما يكون مكيف الهواء مطلقاً، اضغط على الزر "F" وحدد وقت التشغيل المطلوب من خلال أزرار ضبط درجة الحرارة والوقت.

عزيري الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس أباتيك CETAPLA SURUAT. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.
- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد بالامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تسمح للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة من دون إشراف.
- ثبت الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الوطنية.
- في حال تلف التوصيل الكهربائي، يجب أن يتم استبداله. واحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر. يتطلب الجهاز تهوية مناسبة لكي يعمل بالشكل الصحيح.
- اترك مسافة ٠٣ سم بين الجدران أو غيرها من الحواجز والجهاز. لا تغطي ولا تسد جوانب الجهاز، واترك مسافة لا تقل عن ٠٣ سم حول الجهاز.
- قبل توصيل الجهاز تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٦١ أمبير.

- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- تأكد من أن السلك الكهربائي غير معلق بقراصة وغير مطوي.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يعلق أو يبقى على اتصال بالأسطح الساخنة من الجهاز.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- يستحسن كحماية إضافية في التركيب الكهربائي الذي يشغل الجهاز، تزويد جهاز التيار التفاضلي مع حساسية أقصاها ٠٣ ملي أمبير. قم باستشارة المثبت.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث تفريغ كهربائي.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كانت هناك علامات واضحة من الضرر أو إذا كان هناك تسرب.
- استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.
- في حال استخدام الجهاز في نفس الغرفة مع غيره من أجهزة الغاز أو الوقود فيجب أن تكون هذه الغرفة جيدة التهوية.
- لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن تصله أشعة الشمس مباشرة.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ومستو وثابت وبعيد عن مصادر الحرارة ورش الماء المحتمل.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هام: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز. حافظ على الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والحواف الحادة.

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انثر بالكامل سلك التيار الكهربائي من مصدر التغذية.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل. لا تقم بإزالة سيقان الجهاز. لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- استعمل المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- افصل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.



Chemical name of gas / Quantity: R410A/0,27kg
Global warming potential (GWP) of gas: 2088
Tones of CO2 equivalent: 0.56376 T

ES	El producto contiene F-gases
EN	The product contains F-gases
FR	Le produit contenant des gaz fluorés
DE	Das Produkt enthält F-Gase.
IT	Il prodotto contiene F-gas
PT	O produto contém gases F.
NL	Het product bevat F-gassen
PL	Produkt zawiera F-gazy
EL	Το προϊόν περιέχει φθωριωμένα αέρια
RU	Продукт содержит фторсодержащие газы
RO	Produsul conține gaze F
BG	Продуктът съдържа F-газове
AR	يحتوي المنتج على غازات مفلورة

taurus
Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain